

# Tracteurs 5083E et 5093E, livret d'entretien (édition européenne, juillet 2013)



**LIVRET D'ENTRETIEN**  
**Tracteurs 5083E et 5093E (2010/52/UE)**  
**(édition européenne, juillet 2013)**  
**OMSU34862 ÉDITION G3 (FRENCH)**

**Industrias John Deere S.A. de C.V.**  
Printed in U.S.A.



# Introduction

## Introduction

LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET pour connaître les méthodes d'utilisation et d'entretien correctes de cette machine. Respecter cette règle pour éviter tout risque de blessures ou de dégâts matériels. Ce livret et les panneaux de signalisation de la machine sont éventuellement disponibles dans d'autres langues. (Consulter le concessionnaire John Deere pour passer commande.)

CE LIVRET DOIT ÊTRE CONSIDÉRÉ comme faisant partie intégrante de la machine et doit toujours l'accompagner, même en cas de vente.

LES MESURES données dans cette publication sont exprimées en unités métriques et leurs équivalents US habituels. N'utiliser que les pièces de rechange et les éléments de fixation appropriés. Les éléments de boulonnerie métrique et US nécessitent l'emploi de clés métriques et US correspondantes.

LES côtés DROIT ET GAUCHE s'entendent par rapport au sens de marche avant.

NOTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION à l'une des sections "Caractéristiques" ou "Numéros de série". Noter correctement toutes les positions pour faciliter les recherches en cas de vol. Les communiquer également au concessionnaire lors de toute commande de pièces. Prendre soin de recopier les numéros d'identification sur une feuille séparée qui sera conservée dans un endroit sûr.

LA GARANTIE fait partie du programme de soutien offert par John Deere aux clients qui utilisent et entretiennent leur équipement de la façon décrite dans ce livret. Les termes en sont expliqués sur la déclaration ou le certificat de garantie qui doit avoir été remis au client par le concessionnaire.

Cette garantie fournit l'assurance que John Deere soutiendra ses produits si des défauts apparaissent durant la période de garantie. Dans certains cas, John Deere apporte aussi des améliorations ultérieures, souvent sans frais pour le client, même si le produit n'est plus sous garantie. Toute utilisation abusive ou modification visant à dépasser les performances d'origine définies par le constructeur annule la garantie et peut faire perdre le bénéfice de ces améliorations ultérieures. L'augmentation du tarage de la pompe d'injection au-delà des limites spécifiées ou toute autre manœuvre visant à accroître la puissance moteur entraînera de telles sanctions.

La garantie DU FABRICANT DES PNEUS fournis avec la machine peut ne pas être valable hors des États-Unis d'Amérique.

Si vous n'êtes pas le premier propriétaire de cette machine, il est de votre intérêt de contacter le concessionnaire John Deere et de lui communiquer le numéro de série du tracteur. Ceci permettra à John Deere de vous informer en cas de problèmes ou d'améliorations de produit.

DX,IFC1 -28-03APR09-1/1

**Vues d'identification**



*Tracteurs avec cabine 5093E*



*Tracteur avec poste de conduite isolé 5083E*

P16161 —UN—02DEC10

P16162 —UN—02DEC10

PX07220,000154F -28-07DEC10-1/1



# Table des matières

Page	Page
<b>Sécurité</b>	
Reconnaître les symboles de mise en garde .....05-1	Manipulation des composants électroniques et des supports en toute sécurité..... 05-15
Comprendre les termes de mise en garde .....05-1	Sécurité en matière d'entretien..... 05-15
Respecter les consignes de sécurité.....05-1	Rester à l'écart du système d'échappement à température élevée..... 05-16
Être prêt à agir en cas d'urgence .....05-2	Nettoyage du filtre d'échappement en toute sécurité..... 05-17
Porter des vêtements de protection.....05-2	Ventilation du lieu de travail..... 05-18
Protection contre le bruit.....05-2	Étayage correct de la machine..... 05-18
Manipuler le carburant avec précaution	Empêcher toute mise en mouvement accidentelle de la machine..... 05-18
— Prévenir les incendies .....05-3	Précautions à prendre lors de l'arrêt de la machine..... 05-19
Prévention des incendies .....05-3	Sécurité du transport du tracteur..... 05-19
En cas d'incendie .....05-4	Précautions à prendre pour l'entretien du circuit de refroidissement..... 05-19
Utilisation de l'arceau rabattable et de la ceinture de sécurité..... 05-4	Précautions à prendre pour l'entretien des systèmes avec accumulateur(s) de pression..... 05-20
Rester à l'écart des arbres de transmission en rotation..... 05-5	Monter les pneus avec précaution..... 05-20
Utilisation correcte du marchepied et des mains courantes..... 05-5	Précautions à prendre pour l'entretien du tracteur avec pont avant..... 05-20
Lire les livrets d'entretien concernant les équipements ISOBUS .....05-6	Serrage des boulons/écrous de fixation des roues ..... 05-21
Ceinture de sécurité .....05-6	Attention aux fuites de liquides sous pression ..05-21
Vibration .....05-6	Ne pas ouvrir le circuit d'alimentation sous haute pression ..... 05-21
Sécurité de l'utilisation du tracteur.....05-7	Remiser les accessoires avec précaution ..... 05-22
Prévention des blessures causées par le recul de la machine ..... 05-8	Élimination correcte des déchets..... 05-22
Usage limité pour travaux forestiers .....05-8	
Utilisation du tracteur avec chargeur en toute sécurité..... 05-8	<b>Consignes de sécurité—Autocollants</b>
Ne pas transporter de passagers .....05-9	Remplacement des autocollants manquants ou détériorés ..... 10-1
Siège passager.....05-9	Avertissement - Lire le livret d'entretien..... 10-1
Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité..... 05-9	Avertissement - Plate-forme de conduite ..... 10-1
Tracter des remorques/équipements en toute sécurité (masse)..... 05-10	Avertissement - Arceau de sécurité..... 10-2
Prudence lors de la conduite sur les pentes et les terrains accidentés..... 05-10	Avertissement - Lire le manuel technique ..... 10-2
Désembourbage d'une machine..... 05-11	Emplacement de l'autocollant - Lire le livret d'entretien..... 10-3
Éviter tout contact avec des produits chimiques agricoles..... 05-11	Emplacement de l'autocollant - Arceau de sécurité..... 10-3
Sécurité en matière de manipulation des produits chimiques agricoles .....05-12	Emplacement de l'autocollant - Plate-forme de conduite ..... 10-4
Manipuler les batteries avec précaution..... 05-13	Emplacement de l'autocollant - Accumulateur ... 10-4
Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression.....05-14	
Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer .....05-14	

Suite, voir page suivante

*Livret original. Toutes les informations, illustrations et caractéristiques contenues dans la présente publication sont à jour au moment de la publication, le constructeur se réservant le droit d'apporter sans notification toute modification jugée appropriée.*

COPYRIGHT © 2013  
DEERE & COMPANY  
Moline, Illinois  
All rights reserved.  
A John Deere ILLUSTRATION © Manual

Page	Page
<b>Commandes et instruments</b>	
Commandes du tracteur — Tracteurs à poste de conduite isolé sans cabine .....	15-1
Commandes du tracteur—Cabine .....	15-2
Commandes du tracteur—Panneau latéral droit .....	15-3
Commandes du tracteur—Console, côté gauche.....	15-4
Contacteur de démarrage.....	15-4
Témoins et indicateurs .....	15-5
Commandes du chauffage et de la climatisation (cabine) .....	15-6
<b>Éclairage</b>	
Positions de l'interrupteur d'éclairage—Poste de conduite isolé .....	20-1
Positions de l'interrupteur d'éclairage—Cabine ..	20-2
Utilisation de la prise à 7 plots—Suivant équipement .....	20-3
Fonctionnement du gyrophare—Suiv- ant équipement .....	20-4
<b>Plate-forme de conduite — Poste de conduite isolé</b>	
Utilisation de la ceinture de sécurité.....	26-1
Réglage du fauteuil (à suspension mécanique) ..	26-2
Réglage de l'inclinaison du volant .....	26-2
<b>Plate-forme de conduite — Cabine</b>	
Classification de la cabine d'après la norme EN 15695-1 (relative à l'application de produits phytosanitaires et d'engrais liquides) (2010/52/UE).....	27-1
Utilisation de la ceinture de sécurité.....	27-2
Réglage du fauteuil (à suspension mécanique) ..	27-2
Réglage des accoudoirs du siège .....	27-3
Réglage de l'inclinaison du volant .....	27-3
Prise électrique auxiliaire.....	27-4
Portières et vitres.....	27-4
Ouverture de la porte.....	27-5
Sortie de secours.....	27-6
Rétroviseur intérieur et pare-soleil.....	27-7
Régime de la soufflante du système de chauffage, ventilation et climatisation .....	27-7
Température du système de chauffage, ventilation et climatisation .....	27-7
Dégivrage du pare-brise .....	27-8
Performances de la climatisation et du chauffage .....	27-8
Fonctionnement de l'essuie-glace et du lave-glace pare-brise.....	27-9
Fonctionnement de l'essuie-glace et du lave-glace arrière (suivant équipement)....	27-9
Fonctionnement du plafonnier .....	27-10
Utilisation du témoin d'éclairage.....	27-10
Pose d'un moniteur.....	27-10
Acheminement des câbles .....	27-11
Utilisation de la radio (suivant équipement).....	27-12
Utilisation de la radio avec lecteur de cassettes (suivant équipement) .....	27-13
Fonctionnement de la radio avec lecteur de disques compacts (suivant équipement).....	27-14
Utilisation du lecteur de cassettes (suivant équipement).....	27-15
Utilisation du lecteur de disques compacts (suivant équipement) .....	27-16
Réglage de l'horloge (suivant équipement) .....	27-16
<b>Rodage</b>	
Surveillance du fonctionnement du moteur .....	30-1
<b>Contrôles avant la mise en marche</b>	
Entretien quotidien avant le démarrage.....	35-1
<b>Fonctionnement du moteur</b>	
Avant le démarrage du moteur .....	40-1
Fonctionnement du contacteur de démarrage....	40-2
Démarrage du moteur .....	40-3
Démarrage par temps froid — Suivant équipement .....	40-4
Utilisation du réchauffeur de liquide de refroidissement du moteur— Suivant équipement .....	40-5
Contrôle des manomètres et indicateurs du moteur.....	40-6
Changement des régimes moteur .....	40-7
Régimes moteur et procédures de fonctionnement recommandés.....	40-8
Arrêt du moteur.....	40-9
Utilisation d'une batterie d'appoint ou d'un chargeur .....	40-10
<b>Conduite et transport</b>	
Masses frontales pour le transport .....	45-1
Utiliser une chaîne de sûreté.....	45-1
Circulation sur la voie publique.....	45-2
Fonctionnement de la boîte PowrReverser™.....	45-3
Sélection d'un rapport.....	45-4
Utilisation du pont avant mécanique.....	45-4
Utilisation des freins .....	45-5
Utilisation du blocage du différentiel.....	45-5
Arrêt du tracteur.....	45-6
Transport sur véhicule de remorquage.....	45-6
Remorquage du tracteur.....	45-7
Freins hydrauliques de remorque.....	45-8
<b>Relevage et attelage 3 points</b>	
Correspondance de la puissance du tracteur à l'équipement.....	50-1

Suite, voir page suivante

Page	Page		
Éléments de l'attelage trois points.....	50-1	Détermination du lestage (2010/52/UE) .....	65-1
Leviers de commande du relevage —		Choix du lest.....	65-2
Tracteurs à poste de conduite sans		Utilisation de masses en fonte.....	65-2
cabine et tracteurs avec cabine .....	50-2	Masses de lestage en fonte	
Utilisation du contrôle de position.....	50-3	Montage .....	65-3
Réglage de la butée du levier de		Utilisation des codes d'équipement .....	65-4
contrôle de position .....	50-4		
Utilisation de la commande de traction.....	50-5	<b>Roues, pneus et voies</b>	
Réglage de la vitesse de descente du relevage ..	50-6	Sécurité de l'entretien des pneus .....	70-1
Préparation de l'équipement.....	50-6	Contrôle du dégagement entre l'outil et	
Conversion d'un attelage de catégorie		le pneu .....	70-1
II en catégorie I .....	50-7	Contrôle de la pression de gonflage des pneus ..	70-2
Positionnement de la barre de poussée .....	50-7	Pression des pneus .....	70-2
Accrochage d'un outil à l'attelage 3 points .....	50-8	Mise sur cric du tracteur—Points de	
Réglage du débattement latéral .....	50-9	levage (2010/52/UE) .....	70-3
Mise à niveau du relevage.....	50-10	Sens de roulement des pneus avant.....	70-4
Réglage du débattement latéral .....	50-11	Serrage correct de la boulonnerie de	
Réglage de la résistance des leviers		roues/de l'essieu .....	70-4
de commande du relevage.....	50-12	Serrage des vis — Essieu avant réglable.....	70-5
Réchauffage de l'huile hydraulique .....	50-12	Serrage des boulons — Pont avant.....	70-5
		Serrage des vis—Essieu arrière.....	70-6
<b>Vérins commandés à distance</b>		Limitation de la largeur de voie arrière .....	70-6
Identification des leviers de commande		Réglages de la voie—Roues arrière à	
et des raccords.....	55-1	positions multiples.....	70-7
Identification du levier de commande		Réglages de voie—Roues de pont	
et des raccords de distributeur		avant à positions multiples .....	70-9
auxiliaire latéral (suivant équipement).....	55-1	Réglages de voie—Essieu avant réglable.....	70-10
Utilisation des embouts de flexibles corrects.....	55-2	Réglage de la voie de l'essieu avant —	
Branchement des flexibles de vérin.....	55-2	Tracteurs deux roues motrices.....	70-11
Branchement des flexibles de		Contrôle du pincement — Essieu avant	
vérin—Distributeur latéral.....	55-4	réglable .....	70-11
Fonctionnement du levier de		Réglage du pincement — Essieu avant	
commande du distributeur auxiliaire .....	55-5	réglable .....	70-12
Utilisation du manche à balai (suivant		Contrôle du pincement — Tracteurs	
équipement) .....	55-6	quatre roues motrices .....	70-12
Correction de la réaction inversée du vérin .....	55-7	Réglage du pincement — Tracteurs	
Réchauffage de l'huile de circuit de		quatre roues motrices .....	70-13
transmission/hydraulique .....	55-8	Réglage du rayon de braquage à l'aide	
Raccords de la soupape d'adaptation .....	55-9	des butées de direction du pont avant .....	70-13
Soupape d'adaptation raccordée.....	55-10	Combinaisons correctes de pneus .....	70-14
Débranchement des flexibles .....	55-11		
		<b>Équipements supplémentaires</b>	
<b>Barre d'attelage et prise de force</b>		Installation d'un chargeur frontal -	
Limitation des charges attelées .....	60-1	Supports de chargeur frontal (2010/52/UE) ...	71-1
Choix de la position de la barre d'attelage .....	60-1		
Réglage de la longueur de la barre d'attelage....	60-1	<b>Ingrédients</b>	
Utilisation de la barre d'attelage oscillante .....	60-2	Manipuler le combustible avec	
Rester à l'écart des arbres de		précaution — Prévenir les incendies.....	80-1
transmission en rotation .....	60-2	Manipuler les liquides inflammables	
Attelage d'équipement entraîné par		avec précaution .....	80-1
prise de force .....	60-3	Stockage du combustible .....	80-1
Arbre d'entraînement de l'outil entraîné		Utilisation par temps froid .....	80-2
par prise de force .....	60-4	Combustible diesel .....	80-2
Chape d'attelage réglable en hauteur .....	60-5	Capacité de lubrification du gazole.....	80-3
		Remplissage du réservoir de carburant.....	80-3
<b>Lestage pour des performances optimales</b>			
Optimisation de la productivité .....	65-1		

Suite, voir page suivante

Page	Page		
Utilisation d'autres lubrifiants et de lubrifiants synthétiques.....	80-4	Réglage du jeu des soupapes.....	95-13
Stockage des lubrifiants.....	80-4	Contrôle des injecteurs.....	95-13
Huile pour moteurs diesel.....	80-4	Contrôle des régimes de ralenti du moteur.....	95-13
Huile de rodage pour moteur.....	80-5	Contrôle et réglage du levier du frein de stationnement.....	95-13
Filtres à huile.....	80-5	Contrôle des pneus.....	95-14
Circuit de refroidissement du moteur.....	80-6	Réparation des pneus sans chambre.....	95-14
Conditionneur de liquide de refroidissement.....	80-7	Nettoyage des filtres à air de la cabine.....	95-14
Huile de transmission/hydraulique.....	80-8	Entretien du climatiseur (tracteur avec cabine).....	95-15
Utilisation de l'élément filtrant correct pour filtre à huile de transmission/hydraulique.....	80-8	Contrôle des propriétés du liquide de refroidissement du moteur.....	95-16
Huile pour moyeu de roue du pont avant.....	80-9	Installation correcte du système de protection de la cabine.....	95-17
Graisse.....	80-9	Remplacement de la courroie du ventilateur.....	95-18
<b>Maintenance et intervalles d'entretien</b>		Réglage du frein de remorque hydraulique.....	95-19
Informations supplémentaires concernant l'entretien.....	90-1	Contrôle d'usure de l'attelage à commande manuelle.....	95-20
Sécurité lors de l'entretien du tracteur.....	90-1	<b>Lubrification</b>	
Périodicité des opérations d'entretien.....	90-1	Lubrification du loquet de capot.....	100-1
Tableau des intervalles d'entretien.....	90-2	Contrôle du niveau d'huile moteur.....	100-1
Tableau des intervalles d'entretien, suite.....	90-3	Contrôle d'étanchéité du pont avant.....	100-1
<b>Entretien général et inspection</b>		Lubrification de l'essieu avant (2 roues motrices).....	100-2
Éviter une explosion des batteries.....	95-1	Lubrification du pont avant.....	100-3
Ventilation du lieu de travail.....	95-1	Contrôle du niveau d'huile du circuit de transmission/hydraulique.....	100-4
Utilisation de nettoyeurs haute pression.....	95-1	Lubrification de l'attelage trois points.....	100-4
Réglage de la résistance de la manette d'accélération.....	95-2	Vidange de l'huile moteur et changement du filtre.....	100-5
Réglage du levier et de la tringlerie de prise de force.....	95-2	Contrôle du niveau d'huile du train planétaire.....	100-6
Contrôle des freins.....	95-3	Contrôle du niveau d'huile du pont avant.....	100-6
Contrôle et réglage de la course à vide de la pédale d'embrayage.....	95-4	Graissage des roulements de l'essieu arrière.....	100-6
Réglage de la tige de commande d'embrayage de la prise de force.....	95-5	Graissage des roulements des roues avant — 2 roues motrices.....	100-7
Inspection de tous les pneus.....	95-5	Vidange de l'huile du train planétaire.....	100-7
Contrôle du serrage de la boulonnerie du tracteur.....	95-6	Vidange de l'huile du pont avant.....	100-8
Contrôle du couple de serrage de la chape d'attelage.....	95-6	Lubrification de la chape d'attelage.....	100-8
Système de sécurité au démarrage.....	95-7	<b>Entretien du circuit de refroidissement</b>	
Nettoyage du tube d'aération du carter-moteur.....	95-8	Contrôle du niveau du liquide de refroidissement.....	105-1
Graissage des roulements de roue avant (essieu avant réglable).....	95-8	Inspection des colliers de flexible du système d'admission et du circuit de refroidissement moteur.....	105-2
Remplacement du filtre à huile de transmission/hydraulique.....	95-8	Contrôle du circuit de refroidissement du moteur.....	105-3
Vidange de l'huile de transmission/hydraulique et changement du filtre.....	95-9	Rinçage du circuit de refroidissement et remplacement du thermostat.....	105-3
Contrôle du jeu axial de l'essieu avant — 2 roues motrices.....	95-9	Rinçage du circuit de refroidissement.....	105-3
Réglage du relevage.....	95-9	Nettoyage des crépines de calandre, du radiateur, du refroidisseur d'huile ou du condenseur de climatisation.....	105-4
Nettoyage de la crépine d'huile de transmission/hydraulique.....	95-10		
Inspection du tendeur de la courroie du ventilateur.....	95-11		
Entretien du filtre à air du moteur.....	95-12		

Suite, voir page suivante



Page	Page
<b>Entretien du circuit d'alimentation</b>	
Ne pas modifier le circuit d'alimentation du moteur.....	110-1
Inspection des injecteurs de carburant.....	110-1
Remplacement du filtre à carburant en ligne du réservoir.....	110-1
Remplacement du filtre à carburant en ligne.....	110-2
Séparateur d'eau du circuit d'alimentation.....	110-2
Vidange de l'eau et des sédiments du réservoir et du filtre à carburant.....	110-3
Vidange et rinçage du réservoir de carburant ..	110-3
Remplacement du filtre à carburant.....	110-4
Nettoyage du séparateur d'eau.....	110-5
Remplacement du filtre à carburant primaire ...	110-5
Purge du circuit d'alimentation.....	110-6
<b>Entretien de l'installation électrique</b>	
Nettoyage et contrôle de la batterie.....	115-1
Remplacement de la batterie.....	115-3
Emplacement des liaisons fusible.....	115-3
Emplacement des fusibles.....	115-4
Sécurité de la manipulation des ampoules halogènes.....	115-5
Phares principaux	
Réglage.....	115-6
Phares	
Remplacement d'une ampoule.....	115-8
Remplacement de l'ampoule du feu arrière— Tracteurs avec cabine ou à poste de conduite isolé sans cabine.....	115-9
Remplacement de l'ampoule du phare de travail — Tracteurs avec cabine.....	115-10
Remplacement de l'ampoule du plafonnier — Tracteurs avec cabine.....	115-11
Remplacement de l'ampoule de l'éclairage des commandes — Tracteurs avec cabine.....	115-11
Remplacement de l'ampoule du gyrophare (suivant équipement).....	115-12
Taille et fonction du fusible — Poste de conduite isolé.....	115-14
Fusibles, ampérage et fonction — Tracteurs avec cabine.....	115-16
<b>Dépannage</b>	
Moteur.....	145-1
Boîte de vitesses.....	145-5
CIRCUIT HYDRAULIQUE.....	145-6
Freinage.....	145-6
Relevage et attelage 3 points à accouplement rapide.....	145-7
Vérin de commande à distance.....	145-8
Installation électrique.....	145-9
Chauffage et climatisation (tracteurs avec cabine).....	145-11
Essuie-glace, phares de travail, plafonnier et radio (tracteur avec cabine).....	145-14
<b>Remisage</b>	
Remisage du tracteur.....	150-1
Remise en service du tracteur.....	150-3
<b>Caractéristiques</b>	
Caractéristiques.....	155-1
Caractéristiques de la machine (suite).....	155-2
Caractéristiques de la machine (suite).....	155-3
Caractéristiques de la machine (suite).....	155-3
Calcul de la charge verticale maximale autorisée sur la chape d'attelage (2010/52/UE).....	155-4
Charges verticales et tractables pour tracteur (2010/52/UE).....	155-5
Calcul de la masse autorisée (2010/52/UE).....	155-5
Niveau sonore (2010/52/UE).....	155-5
Dimensions de la machine — Tracteurs sans cabine.....	155-6
Dimensions de la machine — Tracteurs avec cabine.....	155-7
Charge autorisée.....	155-8
Vitesses de déplacement estimées(Boîte PowrReverser™).....	155-9
Couples de serrage pour boulonnerie métrique.....	155-10
Couples de serrage standard pour boulonnerie US.....	155-11
Garantie limitée de batterie.....	155-12
<b>Numéros d'identification</b>	
Numéros d'identification.....	160-1
Emplacement du numéro d'identification.....	160-1
Numéro de série du moteur.....	160-1
Emplacement du numéro de série de la transmission.....	160-2
Emplacement du numéro de série de l'essieu avant (deux roues motrices).....	160-2
Emplacement du numéro de série du pont avant.....	160-2
Emplacement du numéro de série de la cabine.....	160-3
Conservé les titres de propriété.....	160-3
Remiser les machines en toute sécurité.....	160-3
<b>Maintenance et intervalles d'entretien</b>	
Tableau des intervalles d'entretien.....	165-1
Tableau des intervalles d'entretien, suite.....	165-2
Entretien – Selon le besoin.....	165-3

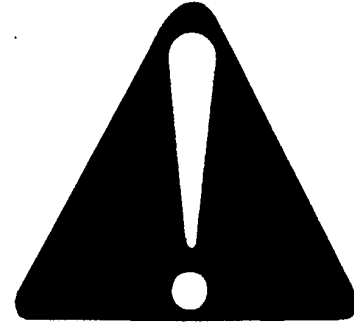


# Sécurité

## Reconnaître les symboles de mise en garde

Voici le symbole de mise en garde. Lorsqu'il apparaît sur la machine ou dans la présente publication, c'est pour prévenir d'un risque potentiel de blessure.

Respecter tous les conseils de sécurité ainsi que les consignes générales de prévention des accidents.



DX.ALERT -28-29SEP98-1/1

TS1389 —UN—28JUN13

## Comprendre les termes de mise en garde

Le symbole de mise en garde est accompagné d'un terme, tel que DANGER, AVERTISSEMENT ou ATTENTION. Le terme DANGER repère les dangers les plus graves.

Les autocollants avec DANGER ou AVERTISSEMENT signalent des dangers spécifiques. Les autocollants avec ATTENTION se réfèrent à des précautions d'ordre général. Dans la présente publication, le terme ATTENTION accompagne les messages de sécurité.



DX.SIGNAL -28-03MAR93-1/1

TS187 —28—27JUN08

## Respecter les consignes de sécurité

Lire attentivement tous les conseils de sécurité contenus dans cette publication et ceux apposés sur la machine. Veiller à ce que les autocollants soient lisibles. Remplacer les autocollants manquant ou endommagés. S'assurer que les autocollants adéquats sont apposés sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Des autocollants de rechange sont disponibles chez le concessionnaire John Deere.

Il peut exister des informations de sécurité supplémentaires concernant des pièces et des composants provenant de fournisseurs et dont il n'est pas fait mention dans ce livret d'entretien.

Apprendre à utiliser la machine et en manipuler les commandes. Ne pas confier la machine à une personne non formée à cet effet.

Maintenir la machine en permanence en bon état. Toute modification non autorisée apportée à la machine peut en affecter le fonctionnement, la sécurité et la longévité.



Prendre contact avec le concessionnaire John Deere en cas de difficultés à comprendre certaines parties de cette publication et pour obtenir de l'aide.

DX.READ -28-16JUN09-1/1

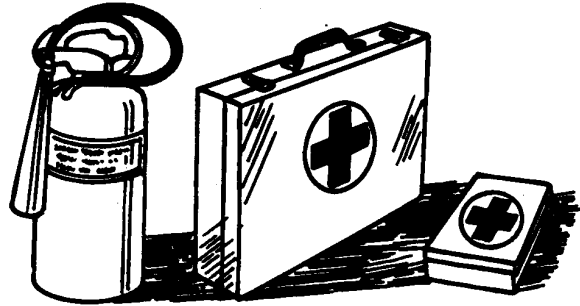
TS201 —UN—15APR13

### Être prêt à agir en cas d'urgence

Savoir comment se comporter en cas d'incendie.

Avoir à sa portée une trousse de secours et un extincteur.

Noter à proximité du téléphone les numéros suivants:  
médecins, ambulance, hôpital et pompiers.



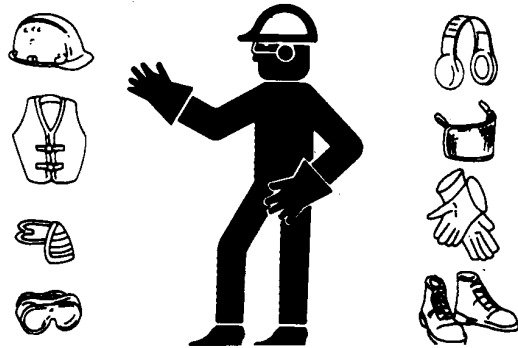
TS291 —UN—15APR13

DX,FIRE2 -28-03MAR93-1/1

### Porter des vêtements de protection

Porter des vêtements ajustés au corps et se munir des équipements de protection correspondant au travail envisagé.

Pour utiliser la machine de façon sûre, le conducteur doit y apporter toute son attention. N'écouter ni radio ni musique avec un casque ou des écouteurs pendant le travail.



TS206 —UN—15APR13

DX,WEAR2 -28-03MAR93-1/1

### Protection contre le bruit

Une exposition prolongée à un niveau sonore élevé peut causer des troubles auditifs allant jusqu'à la surdité.

Pour se protéger des bruits incommodes ou préjudiciables, porter des protections auditives telles que protecteurs d'oreilles ou bouchons auriculaires.



TS207 —UN—23AUG88

DX,NOISE -28-03MAR93-1/1

### Manipuler le carburant avec précaution — Prévenir les incendies

Le carburant étant facilement inflammable, le manipuler avec précaution. Ne pas fumer en faisant le plein et se tenir à l'écart de toute flamme et toute source d'étincelles.

Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Remplir le réservoir de carburant à l'extérieur.

Pour prévenir tout risque d'incendie, éliminer les accumulations de graisse ou autres saletés. Essuyer immédiatement tout carburant qui viendrait à se répandre.

N'utiliser que des conteneurs à carburant autorisés pour transporter des liquides inflammables.

Ne jamais remplir le conteneur à carburant sur un camion "pickup" avec doublure de caisse en plastique. Toujours placer le conteneur à carburant sur le sol avant de le remplir. Toucher le conteneur à carburant avec le pistolet de distribution avant de retirer le couvercle du conteneur.



Veiller à ce que le pistolet de distribution soit en contact avec l'orifice du conteneur lors du remplissage.

Ne pas remiser le conteneur à carburant à proximité d'une flamme ou d'une source d'étincelles, à l'intérieur d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil par exemple.

DX,FIRE1 -28-12OCT11-1/1

T5202 —UN—23AUG88

### Prévention des incendies

Il faut que le tracteur soit inspecté et nettoyé à intervalles réguliers pour éviter tout risque d'incendie.

- Des oiseaux ou d'autres animaux sont susceptibles de construire des nids ou de déposer des matériaux inflammables dans le compartiment moteur ou au niveau de l'échappement. Il convient donc d'inspecter et de nettoyer le tracteur tous les jours avant la première utilisation de la machine.
- De l'herbe, du matériau récolté ou d'autre débris peuvent s'accumuler lors du fonctionnement normal. Cela se produit dans des conditions de travail très sèches ou lorsque du matériau récolté ou de la poussière sont soulevés par l'air. Toute accumulation de récolte ou de débris doit être éliminée afin d'assurer le bon fonctionnement de la machine et de réduire les risques d'incendie. La machine doit être inspectée et nettoyée régulièrement tout au long de la journée.
- Un nettoyage minutieux et régulier de la machine associé aux autres procédures d'entretien indiquées dans le livret d'entretien réduisent grandement les

risques d'incendie, d'une immobilisation coûteuse et améliorent les performances de la machine.

- Ne pas remiser le conteneur à carburant à proximité d'une flamme ou d'une source d'étincelles, à l'intérieur d'un chauffe-eau ou de tout autre appareil par exemple.
- Vérifier régulièrement que les conduites d'alimentation, le réservoir à carburant, le bouchon du réservoir et les raccords ne sont pas détériorés et qu'ils ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacer les pièces si nécessaire.

Effectuer toutes les procédures d'utilisation et se conformer à toutes les consignes de sécurité indiquées sur la machine et dans le livret d'entretien. Le moteur et les éléments de l'échappement étant chauds, être particulièrement prudent lors de l'inspection et du nettoyage. Avant de procéder à une inspection ou au nettoyage, arrêter le moteur, mettre la transmission en position de stationnement ou engager le frein de stationnement et retirer la clé de contact. En retirant la clé de contact, toute mise en service du tracteur lors de l'inspection ou du nettoyage est évitée.

DX,WW,TRACTOR,FIRE,PREVENTION -28-12OCT11-1/1

## En cas d'incendie

**⚠ ATTENTION: Éviter tout risque de blessure.**  
**Si un incendie est trop avancé, ne pas tenter de l'éteindre.**

Arrêter immédiatement le travail au premier signe d'incendie, tel qu'une odeur de fumée ou la présence de fumée ou de flammes.

Si l'incendie peut être éteint en toute sécurité, agir avec prudence en se conformant aux instructions figurant sur l'extincteur. Si l'extincteur ne présente pas d'instructions, observer scrupuleusement les consignes générales suivantes:

1. Retirer l'extincteur de son support.
2. S'approcher prudemment de l'incendie avec le vent dans le dos.
3. Retirer la goupille de sûreté de l'extincteur.
4. Tenir l'extincteur par les poignées et diriger le boyau vers la base des flammes.
5. Appuyer sur les poignées pour décharger l'extincteur.
6. Imprimer un mouvement de va-et-vient au porte-buse de manière à bien couvrir les flammes avec l'agent extincteur.



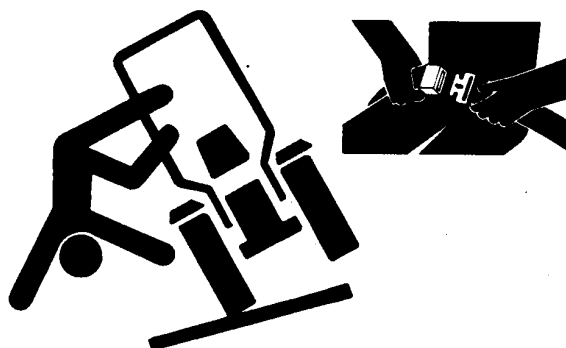
TS227—UN—15APR13

DX,FIRE4 -28-15AUG12-1/1

## Utilisation de l'arceau rabattable et de la ceinture de sécurité

Si le tracteur est équipé d'un arceau de sécurité rabattable, garder celui-ci verrouillé en position haute. Conduire avec une grande prudence lorsque l'arceau de sécurité est rabattu (par exemple pour entrer dans un bâtiment bas). NE PAS mettre la ceinture de sécurité lorsque l'arceau de sécurité est rabattu.

Relever l'arceau de sécurité complètement et le verrouiller dans cette position dès que les conditions d'utilisation du tracteur sont redevenues normales. Toujours mettre la ceinture de sécurité lorsque l'arceau est verrouillé en position haute.



TS205—UN—23AUG88

DX,FOLDROPS -28-31AUG99-1/1

## Rester à l'écart des arbres de transmission en rotation

Veiller à ne pas se faire happer par un arbre de transmission en rotation, sous peine de blessures graves, voire mortelles.

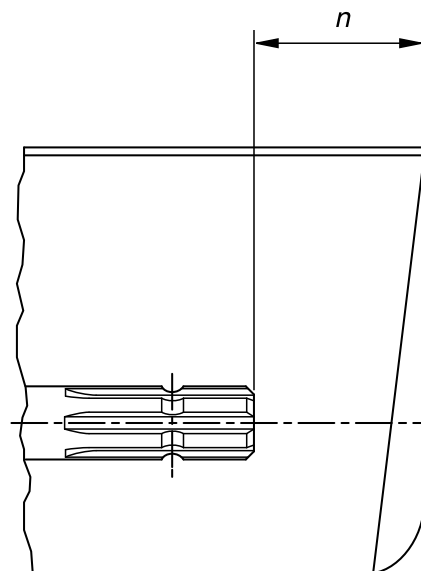
Les garants des embouts de prise de force et des arbres de transmission doivent toujours rester en place. S'assurer que les garants rotatifs peuvent tourner librement.

Porter des vêtements bien ajustés. Arrêter le moteur et attendre l'immobilisation de la prise de force avant d'entreprendre le réglage, l'attelage ou le nettoyage de l'équipement entraîné.

Entre la prise de force du tracteur et l'arbre d'entraînement de l'équipement, n'installer aucun adaptateur permettant à la prise de force de 1000 tr/min du tracteur d'entraîner à un régime supérieur à 540 tr/min un équipement fonctionnant avec une prise de force de 540 tr/min.

N'installer aucun adaptateur annulant la protection d'une partie de l'arbre d'entraînement en rotation de l'équipement, de l'arbre du tracteur ou de l'adaptateur lui-même. Le garant des embouts de prise de force doit couvrir l'extrémité de l'arbre cannelé et l'adaptateur ajouté; ce chevauchement doit être conforme à la valeur indiquée dans le tableau suivant:

Type de prise de force	Diamètre	Canne-lures	$n \pm 5 \text{ mm (0.20 in)}$
1	35 mm (1.378 in)	6	85 mm (3.35 in)
2	35 mm (1.378 in)	21	85 mm (3.35 in)
3	45 mm (1.772 in)	20	100 mm (4.00 in)



T51644—UN—22AUG95

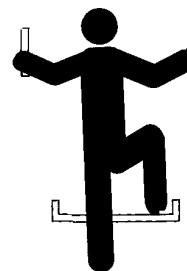
H96219—UN—29APR10

DX,PTO -28-30JUN10-1/1

## Utilisation correcte du marchepied et des mains courantes

Pour éviter les chutes, monter et descendre face à la machine en utilisant le marchepied. Veiller à toujours être en contact avec le marchepied et les mains courantes.

Redoubler de prudence lorsque les surfaces sont rendues glissantes par de la boue, de la neige ou de l'humidité. Veiller à ce que les marches soient toujours propres, sans traces de graisse ou d'huile. Ne jamais descendre de la machine en sautant. Ne jamais monter sur une machine ni en descendre lorsqu'elle est en marche.



T133488—UN—15APR13

DX,WW,MOUNT -28-12OCT11-1/1

## Lire les livrets d'entretien concernant les équipements ISOBUS

En plus des applications GreenStar, cette console peut servir de dispositif d'affichage pour n'importe quel équipement conforme à la norme ISO 11783. Ceci comprend également la capacité de commande des équipements ISOBUS. Lorsque la console est utilisée de cette façon, les informations et les commandes qui figurent sur l'afficheur sont fournies par l'équipement et relèvent de la responsabilité du fabricant de celui-ci. Certaines

de ces fonctions d'équipements peuvent représenter un danger pour le conducteur ou les personnes se trouvant à proximité. Avant l'utilisation, lire le livret d'entretien fourni par le constructeur de l'équipement et respecter toutes les consignes de sécurité figurant dans le manuel et sur l'équipement.

**NOTE:** ISOBUS fait référence à la norme ISO 11783

DX,WW,ISOBUS -28-19AUG09-1/1

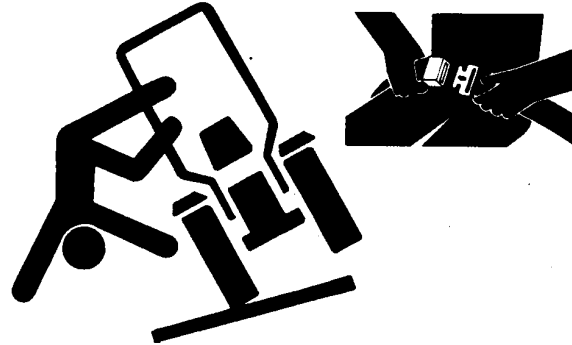
## Ceinture de sécurité

Si la machine est équipée d'un arceau/cadre de sécurité ou d'une cabine, boucler la ceinture pour réduire les risques de blessure en cas d'accident, renversement par exemple.

Si la machine n'a pas d'arceau/cadre de sécurité ni de cabine, ne pas mettre la ceinture.

Remplacer la ceinture de sécurité complète si la boulonnerie de fixation, la boucle, la ceinture ou l'enrouleur présentent des détériorations.

Contrôler la ceinture de sécurité et la boulonnerie de fixation au moins une fois par an. Vérifier si la boulonnerie est desserrée ou si la ceinture est endommagée (coupures, effilochage, usure extrême ou inhabituelle, décoloration ou abrasion). N'utiliser que des



TS205—UN—23AUG88

pièces de rechange agréées pour la machine. Voir le concessionnaire John Deere.

DX,ROPS1 -28-07JUL99-1/1

## Vibration

Tous les fauteuils du conducteur approuvés par John Deere sont des composants homologués, conformément à la directive 78/764/CEE, autorisant une accélération pondérée réelle du mouvement vibratoire mesurée au niveau du siège ( $a_{ws}$ ) équivalente à  $\leq 1,25 \text{ m/s}^2$ .

Conformément à la directive 2002/44/CE, cette valeur NE doit PAS être utilisée pour mesurer la contrainte exercée par les vibrations! S'adresser au concessionnaire John Deere pour mesurer la contrainte exercée par les vibrations.

Les mesures de réduction des vibrations peuvent comprendre les points suivants:

- Style de conduite correct; ne pas conduire trop vite, par exemple
- Pont avant suspendu
- Cabine à suspension
- Fauteuil du conducteur correctement réglé
- Pression correcte des pneus

DX,VIBRATION,EU -28-19AUG09-1/1



## Sécurité de l'utilisation du tracteur

Les risques d'accidents sont réduits en prenant les précautions suivantes:

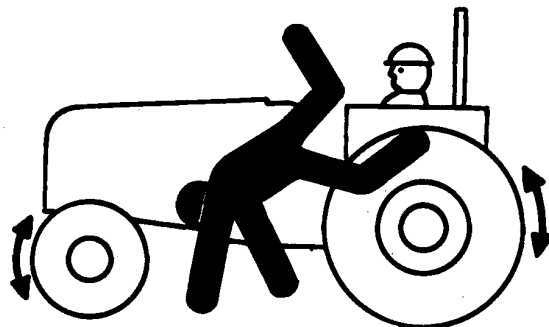
- N'utiliser le tracteur que pour effectuer des opérations pour lesquelles il a été conçu, telles que pousser, tirer, remorquer, actionner et porter un grand nombre d'équipements interchangeables, destinés aux travaux agricoles.
- Ce tracteur n'est pas conçu pour être utilisé comme un véhicule de loisir.
- Lire le présent livret d'entretien avant d'utiliser le tracteur et suivre les instructions de sécurité et d'utilisation figurant dans le manuel ainsi que sur le tracteur.
- Suivre les instructions du livret d'entretien, concernant l'utilisation et le lestage des équipements et accessoires (chargeur frontal, par exemple).
- S'assurer que personne ne se trouve à proximité de la machine, de l'équipement et de la zone de travail avant de démarrer le moteur ou d'utiliser la machine.
- Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles.

### Conduite

- Ne jamais monter sur le tracteur ni en descendre lorsqu'il est en marche.
- Ne pas laisser monter des enfants ni des personnes dont la présence n'est pas indispensable sur le tracteur ou tout autre équipement.
- Ne jamais conduire un tracteur sans être assis sur un fauteuil équipé d'une ceinture de sécurité et homologué par John Deere.
- Maintenir tous les dispositifs de protection en place.
- Se servir de signaux d'alarme visuels et audibles lors de la conduite sur la voie publique.
- Se rabattre sur le bas-côté de la route avant de s'arrêter.
- Ralentir dans les virages, avant d'actionner séparément les pédales de frein ou à l'approche d'obstacles, d'un terrain accidenté ou d'une pente raide.
- Accoupler les pédales de frein pour le déplacement sur la voie publique.
- Actionner les pédales de frein par intermittence pour s'arrêter sur les surfaces glissantes.

### Traction de charges

- Redoubler de prudence pour le remorquage ou l'immobilisation de charges lourdes. La distance de freinage augmente avec la vitesse et le poids de la charge tractée, ainsi qu'en pente. Il est possible de perdre le contrôle de la remorque ou de l'accessoire (avec ou sans freins propres) si la charge tractée est trop lourde ou si la vitesse est trop élevée.
- Tenir compte du poids total du véhicule tracteur et de sa charge.
- Atteler les charges tractées uniquement à des dispositifs d'accouplement homologués pour éviter le basculement en arrière.



### Arrêt et stationnement du tracteur

- Avant de quitter le tracteur, désenclencher les distributeurs auxiliaires et la prise de force, arrêter le moteur, abaisser les équipements/accessoires au sol et enclencher le dispositif de stationnement comprenant le cliquet de stationnement et le frein de stationnement. En outre, si le tracteur doit rester sans surveillance, retirer la clé.
- Le tracteur N'EST PAS nécessairement immobilisé lorsque la transmission est en prise avec le moteur à l'arrêt.
- Rester à l'écart de la prise de force et des équipements lorsque le tracteur est en service.
- Attendre que toutes les pièces en mouvement se soient complètement immobilisées avant d'intervenir sur la machine.

### Accidents les plus fréquents

Des négligences ou une utilisation incorrecte du tracteur peuvent entraîner des accidents. Rester conscient des risques liés à l'utilisation du tracteur.

Les accidents les plus fréquents liés au tracteur sont:

- Retournement du tracteur
- Collisions avec d'autres véhicules à moteur
- Procédure de démarrage incorrecte
- Happement par l'arbre de prise de force
- Chute à partir du tracteur
- Écrasement et pincement lors de l'attelage

DX,WW,TRACTOR -28-19AUG09-1/1

TS290 —UN—23AUG88

TS276 —UN—23AUG88

### Prévention des blessures causées par le recul de la machine

Avant de mettre la machine en mouvement, vérifier que personne ne se trouve sur son passage. Se retourner pour obtenir une visibilité optimale. Si le champ visuel est obstrué ou si la marge de manoeuvre est étroite, se faire aider par un signaleur.

Ne pas se fier à la caméra pour déterminer la présence de personnes ou d'obstacles derrière la machine. Son fonctionnement peut en effet être limité par de nombreux facteurs, tels que les méthodes d'entretien, les conditions climatiques et la plage de fonctionnement.



PC10857XW — JUN—15APR13

DX,AVOID,BACKOVER,ACCIDENTS -28-30AUG10-1/1

### Usage limité pour travaux forestiers

L'usage prévu des tracteurs John Deere pour des travaux forestiers est limité à des applications particulières, telles que le transport, les travaux nécessitant l'immobilisation du tracteur (fendage de bois, par exemple), les travaux avec un équipement entraîné par un tracteur ou muni d'une prise de force, d'un circuit hydraulique ou d'une installation électrique.

Il s'agit d'applications pour lesquelles le fonctionnement normal ne présente pas de risque de chute ou de

pénétration d'objets. Tout autre type de travail forestier – par exemple, le débardage et le chargement – requiert l'adaptation des composants spécifiques à cette application (structure de protection contre les chutes d'objets et/ou structure de protection du conducteur). S'adresser au concessionnaire John Deere pour commander ces composants spéciaux.

DX,WW,FORESTRY -28-12OCT11-1/1

### Utilisation du tracteur avec chargeur en toute sécurité

Lors de l'utilisation d'un tracteur avec chargeur, réduire la vitesse en conséquence pour assurer une bonne stabilité du tracteur et du chargeur.

Pour éviter un renversement du tracteur ainsi que des détériorations des pneus avant et du tracteur, ne pas rouler à plus de 10 km/h (6 mph) lors du transport d'une charge sur un chargeur.

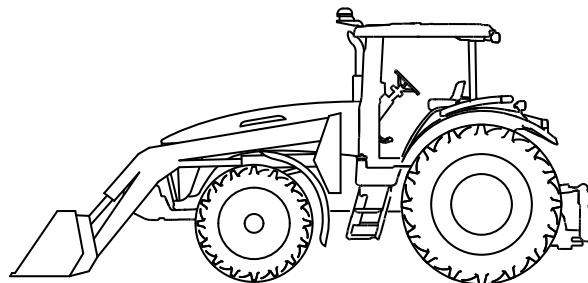
Pour éviter d'endommager le tracteur, ne pas utiliser de chargeur frontal ni de cuve de pulvérisateur si le tracteur est équipé d'un essieu avant de 3 mètres.

Ne jamais autoriser quiconque à passer ou travailler sous un chargeur relevé.

Ne pas se servir du chargeur comme plate-forme de travail.

Ne soulever ni ne transporter personne sur le chargeur, dans la benne, ni sur l'équipement ou l'accessoire.

Abaisser le chargeur au sol avant de quitter le poste de conduite.



TTS1692 — JUN—09NOV09

L'arceau de sécurité ou le pavillon, suivant équipement, n'offrent pas une protection suffisante contre la chute de charges sur le poste de conduite. Pour éviter la chute de charges sur le poste de conduite, toujours utiliser des équipements appropriés au type de travail à effectuer (comme les fourches à fumier/ensilage, fourches pour balle cylindrique, pince-balles à grappins et à griffes).

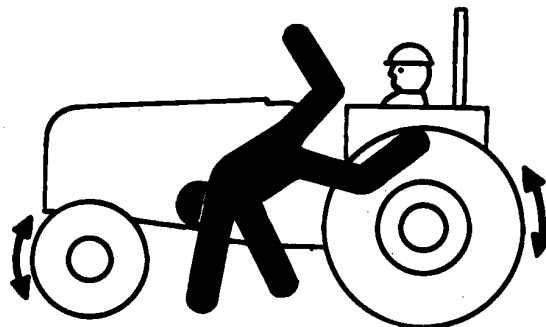
Lester le tracteur conformément aux recommandations de lestage indiquées dans la section Préparation du tracteur.

DX,WW,LOADER -28-18SEP12-1/1

### Ne pas transporter de passagers

Seul le conducteur est autorisé sur la machine. Il est interdit de transporter des passagers.

Ils pourraient être blessés par la projection de corps étrangers et être éjectés de la machine. Ils limitent en outre le champ de vision du conducteur et rendent sa conduite incertaine.



DX,RIDER -28-03MAR93-1/1

TSS290 —UN—23AUG88

### Siège passager

Le siège passager ne doit servir qu'à transporter un passager lors de la conduite sur route (par ex. de la ferme au champ).

S'il est nécessaire de transporter un passager, le siège passager est le seul moyen de transport approuvé par John Deere.



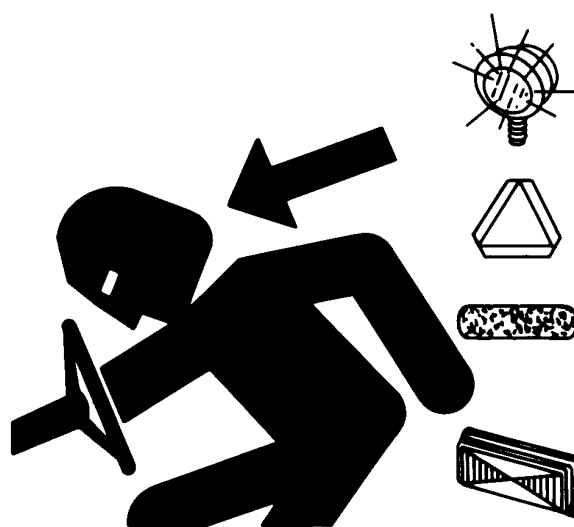
DX,SEAT,EU -28-19AUG09-1/1

RXA0103436 —UN—15JUN09

### Utiliser les équipements d'éclairage et de signalisation de sécurité

Éviter tout risque de collision avec des véhicules lents tels que les tracteurs et les machines automotrices munis d'équipements ou d'accessoires tractés, ainsi que tout autre véhicule circulant sur la voie publique. Le conducteur doit prêter attention aux véhicules circulant derrière lui, surtout avant de virer, et avoir recours aux clignotants.

De jour comme de nuit, utiliser les phares, les feux de détresse et les clignotants et tout autre équipement de sécurité en se conformant aux réglementations locales. Veiller au bon état et à la propreté des équipements de sécurité. Changer tout équipement manquant ou détérioré. Un jeu d'éclairage et de signalisation de sécurité est disponible auprès des concessionnaires John Deere.

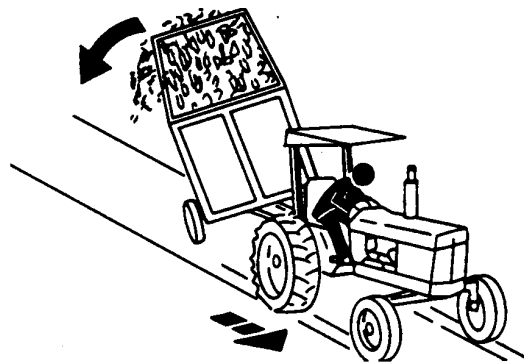


DX,FLASH -28-07JUL99-1/1

TSS51 —UN—12APR90

## Tracter des remorques/équipements en toute sécurité (masse)

La distance de freinage augmente avec la vitesse et la masse de la remorque/de l'équipement tracté(e), ainsi qu'en pente. Il est possible de perdre le contrôle de la masse remorquée (avec ou sans freins propres) si celle-ci est trop lourde pour le tracteur ou si la vitesse est trop élevée. Tenir compte du poids total du véhicule tracteur et de sa charge.



T5216 —UN—23AUG88

### Circuit de freinage de la remorque/de l'équipement

- pas de freinage.....	25 km/h (15.5 mph)
- avec freinage indépendant.....	25 km/h (15.5 mph)
- avec frein à inertie.....	25 km/h (15.5 mph)
- avec frein hydraulique.....	25 km/h (15.5 mph)
- avec frein pneumatique à conduite unique.....	25 km/h (15.5 mph)
- avec frein pneumatique à deux conduites.....	Vitesse nominale maximale

Dans certains cas, la réglementation en vigueur n'autorise qu'une vitesse de déplacement inférieure aux valeurs données ici. Il est impératif de s'y conformer.

Redoubler de prudence lors du remorquage sur des surfaces accidentées, dans les virages et sur les pentes.

DX,TOW3,EU -28-19AUG09-1/1

## Prudence lors de la conduite sur les pentes et les terrains accidentés

Éviter les trous, fossés et obstacles pouvant faire basculer le tracteur, surtout sur les pentes. Éviter de prendre des virages serrés en montant des pentes.

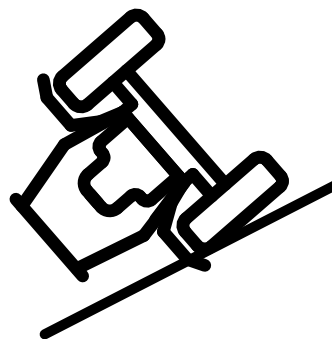
Sortir d'un fossé, monter une pente raide ou essayer de se débarrasser peut provoquer le renversement du tracteur en arrière. Dans la mesure du possible, effectuer ces manoeuvres en marche arrière.

À grande vitesse, une voie étroite accroît considérablement les risques de retournement.

La listes des causes de retournement du tracteur n'est pas exhaustive. Faire preuve de vigilance dans toutes les situations où la stabilité du tracteur est compromise.

Les pentes sont l'un des principaux facteurs associés aux accidents dus à une perte de contrôle ou à un basculement, accidents qui peuvent s'avérer graves ou mortels. Il convient donc de redoubler de prudence sur les pentes.

Ne jamais s'approcher d'un fossé, d'un ravin, d'un remblai profond ou d'un cours d'eau. La machine risquerait de se retourner si une roue dépassait le bord ou si le bord s'effondrait.



RXA0103437 —UN—01JUL09

Sélectionner une vitesse de déplacement basse de façon à ne pas avoir à s'arrêter ou à changer de vitesse sur les pentes.

Éviter de démarrer, de s'arrêter ou de prendre un virage sur une pente. Si l'adhérence au sol des pneus diminue, désenclencher la prise de force et descendre la pente lentement en ligne droite.

Ne pas faire de mouvements brusques ou rapides lors de la conduite en pente. Ne pas changer brusquement de vitesse ou de direction, car la machine risquerait de se retourner.

DX,WW,SLOPE -28-12OCT11-1/1

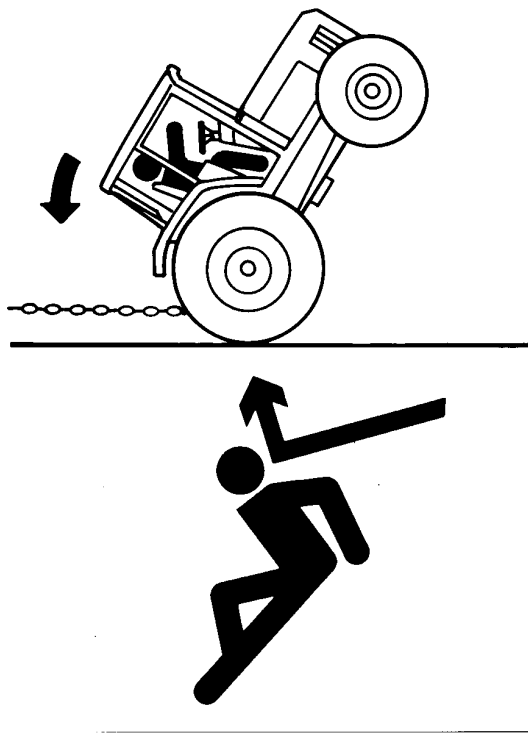
## Désembourbage d'une machine

Le désembourbage d'une machine peut être une source de dangers. Il est ainsi possible que le tracteur embourbé bascule en arrière, que le tracteur utilisé pour désembourber une machine se renverse ou que la chaîne/la barre rompe (l'utilisation d'un câble est déconseillée) et que la chaîne se détende de façon brutale.

Désembourber le tracteur en marche arrière. Décrocher les équipements attelés au tracteur. Retirer la boue en creusant derrière les roues arrière, poser des planches solides sur le sol et reculer lentement. Si nécessaire, retirer la boue en creusant devant toutes les roues et avancer lentement.

Si la machine embourbée doit être remorquée, utiliser une barre de remorquage ou une chaîne longue (l'utilisation d'un câble est déconseillée). S'assurer du bon état de la chaîne et vérifier que la taille et la résistance de tous les éléments du dispositif de remorquage sont adaptées à la charge à tracter.

Toujours accrocher la machine embourbée à la barre d'attelage du véhicule tracteur. Ne pas accrocher la machine embourbée à la chape formée par les masses frontales. S'assurer qu'il n'y a personne à proximité et avancer lentement pour que la chaîne ou le câble se tende progressivement. Une accélération brusque risque de casser net le dispositif de remorquage, le faisant fouetter ou reculer dangereusement..



TS1645 —UN—15SEP95

TS263 —UN—23AUG88

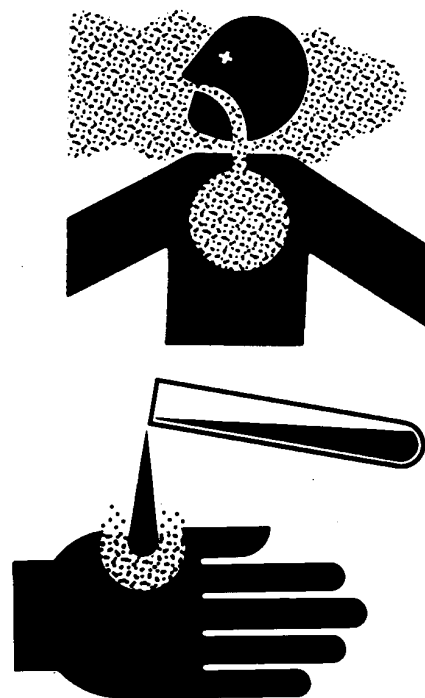
DX,MIRED -28-07JUL99-1/1

## Éviter tout contact avec des produits chimiques agricoles

Même fermée, cette cabine ne protège pas contre l'inhalation de vapeurs, d'aérosols ou de poussières. Porter un masque respiratoire approprié à l'intérieur de la cabine, si le fabricant du pesticide en prescrit l'emploi.

Avant de quitter la cabine, se munir de l'équipement de protection prescrit par le mode d'emploi du pesticide. Avant de rentrer dans la cabine, retirer l'équipement de protection et le ranger soit à l'extérieur de la cabine dans une boîte fermée ou un récipient étanche, soit à l'intérieur dans un récipient résistant aux pesticides, un sac de plastique par exemple.

Nettoyer les chaussures ou les bottes pour éliminer la terre et autres matières contaminées avant d'entrer dans la cabine.



TS220 —UN—15APR13

TS272 —UN—23AUG88

DX,CABS -28-25MAR09-1/1

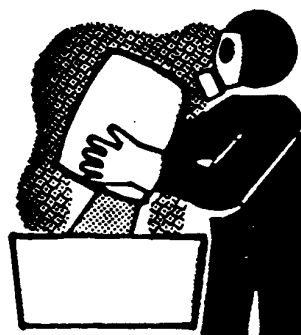
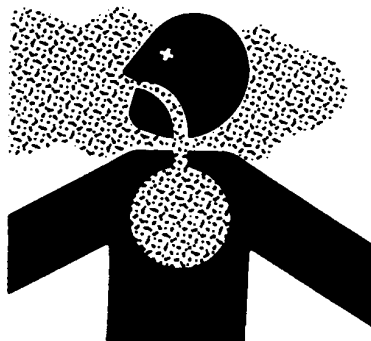
## Sécurité en matière de manipulation des produits chimiques agricoles

Les produits chimiques utilisés dans les applications agricoles (fongicides, désherbants, insecticides, pesticides, rodenticides et engrais) peuvent être dangereux pour la santé ou l'environnement, s'ils ne sont pas utilisés avec précaution.

Toujours suivre toutes les consignes figurant sur l'étiquette pour une utilisation efficace, sûre et légale des produits chimiques agricoles.

Réduire les risques d'exposition et de blessures:

- Porter l'équipement de protection approprié prescrit par le fabricant. En l'absence d'instructions du fabricant, suivre les consignes générales suivantes:
  - Les produits chimiques portant la mention **Danger** sont très toxiques. Ils nécessitent généralement le port de lunettes de protection, d'un masque respiratoire, de gants et de vêtements de protection.
  - Les produits chimiques portant la mention **Avertissement** sont moins toxiques. Ils nécessitent généralement le port de lunettes de protection, de gants et de vêtements de protection.
  - Les produits chimiques portant la mention **Attention** sont peu toxiques. Ils nécessitent généralement le port de gants et de vêtements de protection.
- Éviter d'inhaler des vapeurs, des aérosols ou des poussières.
- Lors de l'utilisation de produits chimiques, toujours avoir de l'eau, du savon et une serviette à portée de main. Si des produits chimiques entrent en contact avec la peau, les mains ou le visage, se laver immédiatement au savon et à l'eau. Si des produits chimiques entrent en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau.
- Après toute utilisation de produits chimiques, se laver le visage et les mains avant de manger, boire, fumer ou uriner.
- Ne pas fumer ni manger lors de l'application de produits chimiques.
- Après la manipulation de produits chimiques, toujours prendre un bain ou une douche et changer de vêtements. Laver les vêtements avant de les porter de nouveau.



A34471

- Consulter immédiatement un médecin si un malaise se produit durant l'utilisation de produits chimiques ou peu après.
- Conserver les produits chimiques dans leur emballage d'origine. Ne pas mettre les produits chimiques dans des récipients non étiquetés ou contenant des aliments ou des boissons.
- Stocker les produits chimiques dans un endroit sûr et verrouillé, à l'écart des aliments pour personnes ou animaux. Tenir hors de la portée des enfants.
- Se débarrasser des récipients d'une façon qui ne nuise pas à l'environnement. Rincer trois fois les récipients vides et les perforer ou les compresser avant de les mettre au rebus.

DX,WW,CHEM01 -28-25MAR09-1/1

TS220 —UN—15APR13

A34471 —UN—11OCT88

## Manipuler les batteries avec précaution

Le gaz dégagé par les batteries est explosif. Éviter toute formation d'étincelle ou flamme à proximité des batteries. Vérifier le niveau d'électrolyte de la batterie à l'aide d'une lampe de poche.

Ne jamais vérifier le degré de charge d'une batterie en court-circuitant ses bornes au moyen d'un objet métallique; se servir d'un voltmètre ou d'un aréomètre.

Toujours débrancher la cosse de masse (-) de la batterie en premier et la rebrancher en dernier.

L'acide sulfurique contenu dans l'électrolyte des batteries est toxique et suffisamment corrosif pour brûler la peau, trouser les vêtements et rendre aveugle celui qui en a reçu dans les yeux.

### Pour prévenir les accidents:

- Remplir les batteries dans un endroit bien aéré.
- Porter des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
- Ne pas nettoyer les batteries à l'air comprimé.
- Ne pas respirer les vapeurs lors de l'ajout d'électrolyte.
- Ne pas renverser ni laisser goutter l'électrolyte.
- Effectuer la procédure de chargement correcte à l'aide d'une batterie d'appoint ou d'un chargeur.

### Si de l'acide entre en contact avec la peau ou les yeux:

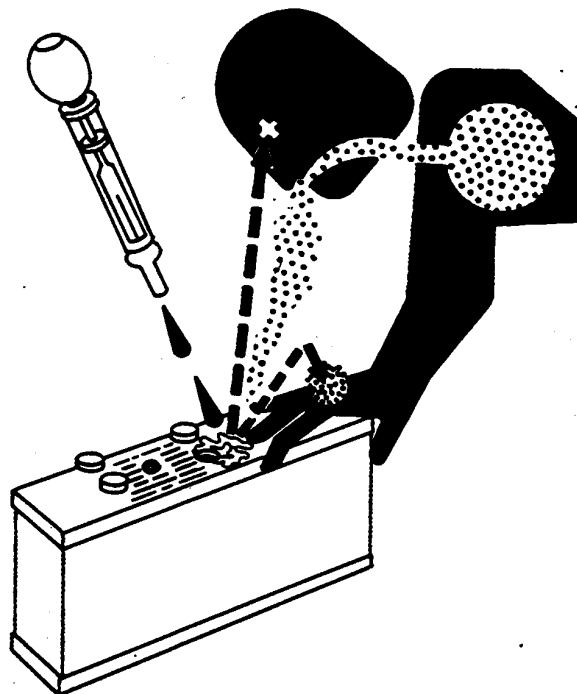
1. Rincer abondamment à l'eau la partie atteinte.
2. Appliquer du bicarbonate de soude ou de la chaux pour neutraliser l'acide.
3. Se rincer les yeux à l'eau pendant 15 à 30 minutes. Se faire soigner par un médecin sans attendre.

### En cas d'ingestion d'acide:

1. Ne surtout pas tenter de vomir.
2. Boire de l'eau ou du lait en grande quantité, sans dépasser 2 l (2 qt).
3. Se faire soigner par un médecin sans attendre.

**AVERTISSEMENT:** Les bornes de la batterie et les éléments qui y sont reliés contiennent du plomb et des composants à base de plomb. Il a été porté à la connaissance de l'État de Californie que ces substances chimiques sont une cause de cancer et de complications

préjudiciables à la natalité. **Se laver les mains après avoir manipulé ces éléments.**



### Éviter toute chaleur intense près de conduites sous pression

Une chaleur intense au voisinage de conduites de fluides sous pression peut provoquer des jets de vapeurs inflammables, entraînant de graves brûlures pour les personnes se trouvant à proximité. Ne pas souder, braser ni utiliser de chalumeau trop près de conduites sous pression ou de produits inflammables. Des conduites sous pression peuvent éclater accidentellement si la chaleur se propage au-delà de la partie chauffée directement.



TS953 —UN—15MAY90

DX,TORCH -28-10DEC04-1/1

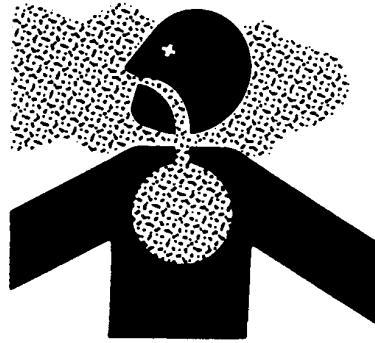
### Enlever la peinture des surfaces à souder ou à réchauffer

Éviter la formation de vapeurs et poussières toxiques.

Des vapeurs dangereuses peuvent se dégager lorsque des surfaces peintes sont échauffées suite à des opérations de soudage, de brasage ou en cas d'utilisation d'un chalumeau.

Enlever la peinture avant de réchauffer des surfaces peintes:

- Éliminer la peinture sur une zone de 100 mm (4 in) minimum autour de la partie à chauffer. Si la peinture ne peut pas être éliminée, porter un masque agréé avant de procéder au chauffage ou au soudage.
- Si la tôle est mise à nu par sablage ou meulage, éviter d'inhaler les poussières. Porter un masque agréé.
- En cas d'utilisation de solvant ou de décapant pour peinture, enlever le décapant à l'eau et au savon avant de souder. Éloigner du lieu de travail les récipients contenant du solvant, du décapant ou tout autre produit inflammable. Attendre au moins 15 minutes pour permettre aux vapeurs de se dissiper avant de commencer le travail de soudage ou de brasage.



TS220 —UN—15APR13

Ne pas utiliser de solvant chloré sur les zones où un soudage sera effectué.

Effectuer tous ces travaux dans une zone bien ventilée afin d'évacuer les vapeurs et poussières toxiques.

Respecter la réglementation en matière d'élimination des peintures et solvants.

DX,PAINT -28-24JUL02-1/1



### Manipulation des composants électroniques et des supports en toute sécurité

Une chute lors de la pose ou de la dépose de composants électroniques montés sur un équipement peut entraîner des blessures graves. Utiliser une échelle ou une plate-forme pour accéder facilement à chaque emplacement de montage. Veiller à utiliser des mains courantes et des marchepieds solides et sûrs. Ne pas poser ou déposer de composants par temps humide ou en cas de gel.

Pour installer une station de base RTK ou en faire l'entretien sur une tour ou toute autre structure élevée, faire appel à un grimpeur certifié.

Lors du montage ou de l'entretien d'un mât récepteur de positionnement utilisé sur un équipement, utiliser les techniques de levage appropriées et porter les équipements de protection adaptés. Le mât est lourd

et peut être difficile à manipuler. Deux personnes sont nécessaires si les emplacements de montage ne sont pas accessibles à partir du sol ou d'une plate-forme de service.



TS249 —UN—23AUG88

DX,WW,RECEIVER -28-24AUG10-1/1

### Sécurité en matière d'entretien

Avant de passer au travail, lire attentivement les instructions d'entretien. Tenir les lieux secs et propres.

Ne jamais effectuer d'opérations de lubrification, d'entretien ou de réglage, machine en marche. Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des éléments mobiles. Débrayer tous les entraînements et actionner les commandes jusqu'à élimination de la pression. Abaisser l'équipement au sol. Arrêter le moteur. Retirer la clé. Laisser refroidir la machine.

Étayer solidement tous les éléments de la machine qu'il faut relever pour l'entretien.

Veiller à ce que tous les éléments demeurent en bon état et soient installés correctement. Effectuer immédiatement toutes les réparations. Remplacer les éléments usés ou détériorés. Éliminer les accumulations de graisse, d'huile ou de saleté.

Sur les équipements automoteurs, débrancher le(s) câble(s) de masse (-) de la (des) batterie(s) avant d'intervenir sur l'installation électrique ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.

Sur les outils tractés, déconnecter les faisceaux électriques provenant du tracteur avant de procéder à l'entretien des composants électriques ou d'effectuer des travaux de soudage sur la machine.



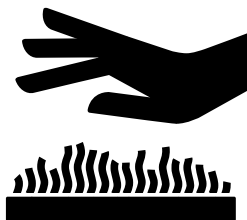
TS218 —UN—23AUG88

DX,SERV -28-17FEB99-1/1

### **Rester à l'écart du système d'échappement à température élevée**

L'entretien des machines ou équipements avec le moteur en marche peut provoquer des blessures graves. Éviter de s'exposer à des gaz d'échappement chauds et d'entrer en contact avec des éléments chauds.

Durant le fonctionnement, les pièces d'échappement et les gaz qui s'en échappent peuvent atteindre des températures suffisamment élevées pour provoquer des brûlures corporelles, ainsi que l'inflammation ou la fonte des matériaux usuels.



RG17488—UN—21AUG08

DX\_EXHAUST -28-20AUG09-1/1

## Nettoyage du filtre d'échappement en toute sécurité

Durant le nettoyage du filtre d'échappement, le moteur peut tourner au ralenti élevé et à des températures élevées pendant une période prolongée. Les gaz d'échappement et les éléments du filtre d'échappement atteignent des températures élevées susceptibles de provoquer des brûlures, d'enflammer ou de faire fondre des matériaux ordinaires.

Maintenir la machine à l'écart des personnes, animaux et structures risquant d'être blessés ou endommagés par les gaz ou composants d'échappement brûlants. Éviter tout risque d'incendie ou d'explosion des matériaux et vapeurs inflammables à proximité de l'échappement. Éloigner la sortie d'échappement des personnes et de tout ce qui est susceptible de fondre, brûler ou exploser.

Surveiller attentivement la machine et son environnement pendant et après le nettoyage du filtre d'échappement pour déceler tout feu couvant.

L'ajout de carburant pendant que le moteur tourne peut créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein et nettoyer tout carburant répandu.

Toujours s'assurer que le moteur est arrêté avant de transporter la machine sur un camion ou une remorque.

Tout contact avec des composants d'échappement encore brûlants peut provoquer des blessures graves.

Éviter tout contact avec ces composants jusqu'à ce qu'ils aient refroidi et que leur température ne présente plus de danger.

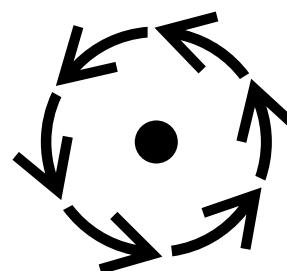
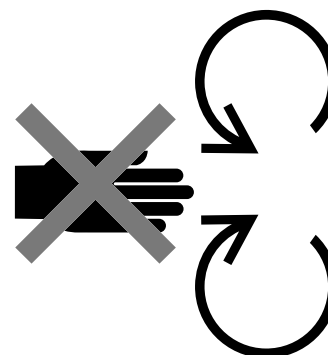
Si la procédure d'entretien nécessite que le moteur tourne:

- Engager seulement les pièces entraînées requises par la procédure d'entretien.
- Veiller à ce que personne ne se trouve à proximité du poste de conduite ou de la machine.

Se tenir à l'écart (mains, pieds, vêtements) des pièces entraînées.

Toujours désactiver le mouvement (position neutre), engager le frein ou le mécanisme de stationnement et désenclencher l'entraînement des accessoires ou équipements avant de quitter le poste de conduite.

Arrêter le moteur et retirer la clé (suivant équipement) avant de laisser la machine sans surveillance.



# STOP

TS227 —UN—15APR13

TS271 —UN—23AUG88

TS1693 —UN—09DEC09

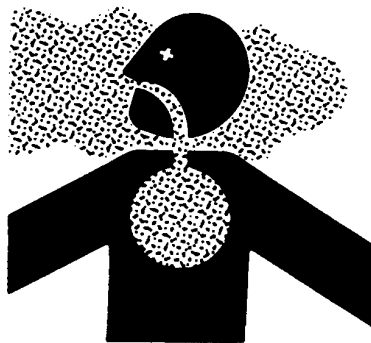
TS1695 —UN—07DEC09

DX,EXHAUST,FILTER -28-12JAN11-1/1

### Ventilation du lieu de travail

Les gaz d'échappement sont très toxiques, voire mortels. Lorsque le moteur tourne dans un local clos, évacuer les gaz en utilisant une rallonge sur l'échappement.

En l'absence d'un tel dispositif, ouvrir les portes de façon à assurer une bonne aération.



TS220 —UN—15APR13

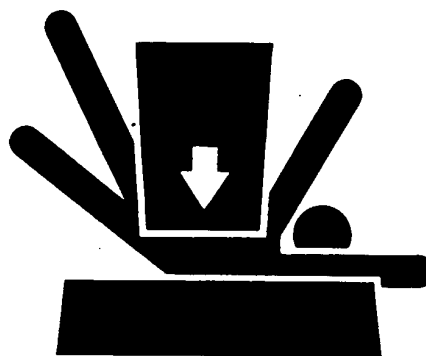
DX,AIR -28-17FEB99-1/1

### Étayage correct de la machine

Avant d'intervenir sur la machine, toujours abaisser l'équipement ou l'outil au sol. Si le travail nécessite le levage de la machine ou de l'équipement, les étayer solidement. Un équipement maintenu en position levée par voie hydraulique risque de s'abaisser, par exemple en raison d'une fuite.

Ne pas étayer avec des agglomérés, parpaings, ou autres supports pouvant céder sous une charge constante. Ne pas travailler sous une machine qui n'est soutenue que par un cric. Suivre les procédures préconisées dans la présente publication.

En cas d'utilisation d'un équipement ou d'un outil avec la machine, toujours respecter les consignes de sécurité figurant dans le livret d'entretien de l'équipement ou de l'outil.



TS229 —UN—23AUG88

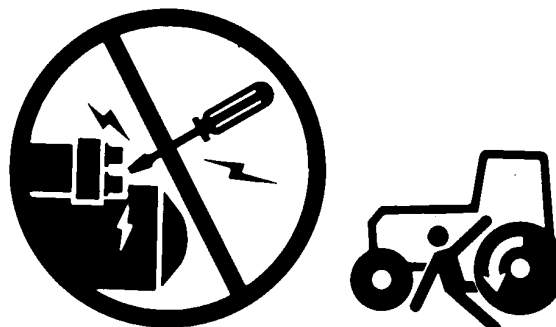
DX,LOWER -28-24FEB00-1/1

### Empêcher toute mise en mouvement accidentelle de la machine

Éviter tout risque de blessure ou de mort par suite d'une mise en mouvement inopinée de la machine.

Ne pas lancer le moteur en court-circuitant les bornes du démarreur. Si une vitesse est engagée à ce moment-là, la machine se met instantanément en mouvement.

Mettre le moteur en marche OBLIGATOIREMENT à partir du poste de conduite en s'assurant au préalable que le levier de vitesses est au point mort ou en position de stationnement.



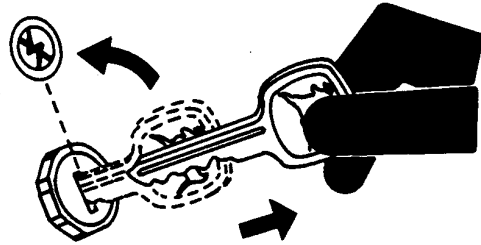
TS177 —UN—11JAN89

DX,BYPAS1 -28-29SEP98-1/1

### Précautions à prendre lors de l'arrêt de la machine

Avant d'intervenir sur la machine:

- Abaisser au sol tous les équipements.
- Arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Déconnecter le ou les câble(s) de masse de la ou des batterie(s).
- Accrocher une étiquette mentionnant "NE PAS METTRE EN MARCHÉ" au niveau du poste de conduite.



DX,PARK -28-04JUN90-1/1

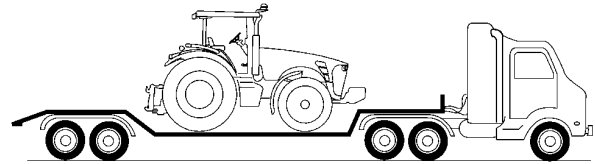
TS230 —UN—24MAY89

### Sécurité du transport du tracteur

Lorsque le tracteur est en panne, il est préférable de le transporter sur un plateau surbaissé. Immobiliser le tracteur sur le plateau de façon sûre avec des chaînes. Les essieux et le châssis du tracteur peuvent servir de points de fixation.

Avant de transporter le tracteur sur un plateau surbaissé de camion ou de wagon, s'assurer que le capot moteur est verrouillé et que les portes, la trappe de pavillon (suivant équipement) et les fenêtres sont fermées correctement.

Lors du remorquage d'un tracteur, ne pas dépasser 10 km/h (6 mph). Un conducteur doit diriger et freiner le tracteur remorqué.



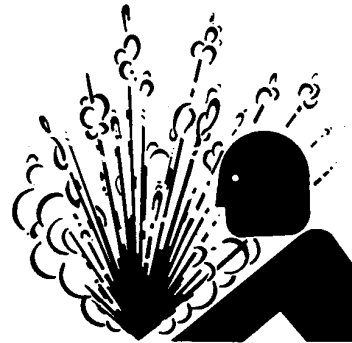
DX,WW,TRANSPORT -28-19AUG09-1/1

RXA0103709 —UN—01JUL09

### Précautions à prendre pour l'entretien du circuit de refroidissement

Le liquide s'échappant brusquement du circuit de refroidissement sous pression risque de provoquer de graves brûlures.

Arrêter le moteur. Ne retirer le bouchon de remplissage que lorsqu'il a suffisamment refroidi pour être tourné à main nue. Commencer par tourner le bouchon jusqu'au premier cran pour éliminer la pression puis le retirer entièrement.



DX,WW,COOLING -28-19AUG09-1/1

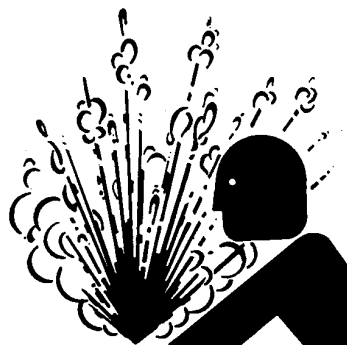
TS281 —UN—15APR13

### Précautions à prendre pour l'entretien des systèmes avec accumulateur(s) de pression

De graves blessures peuvent être provoquées par du liquide ou du gaz s'échappant brusquement de systèmes comprenant des accumulateurs de pression, tels que la climatisation, le circuit hydraulique ou le frein pneumatique. L'exposition à une trop forte chaleur peut provoquer l'explosion d'un accumulateur de pression et les conduites sous pression risquent d'être coupées accidentellement. Ne pas souder ni utiliser de chalumeau à proximité d'un accumulateur ou d'une conduite sous pression.

Éliminer la pression des circuits sous pression avant de déposer un accumulateur de pression.

Éliminer la pression du circuit hydraulique avant de déposer un accumulateur de pression. Ne pas tenter



d'éliminer la pression du circuit hydraulique ou d'un accumulateur en desserrant un raccord.

Les accumulateurs de pression ne peuvent pas être remis en état.

DX,WW,ACCLAZ -28-22AUG03-1/1

TS281 —JUN—15APR13

### Monter les pneus avec précaution

Si le pneu et la jante se séparent avec une force explosive, cela peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Le montage des pneus suppose que celui qui l'effectue dispose des connaissances requises et de l'outillage adéquat.

Veiller à ce que les pneus soient toujours correctement gonflés. Ne pas dépasser la pression recommandée. Ne jamais souder ni procéder à des travaux nécessitant un chauffage sur une roue assemblée avec le pneu. La chaleur entraîne une augmentation de la pression de l'air dans le pneu, ce qui risque de provoquer l'explosion de ce dernier. La roue peut être déformée ou affaiblie dans sa structure par des opérations de soudage.

Lors du gonflage des pneus, utiliser une attache instantanée et un flexible à rallonge suffisamment long pour pouvoir se tenir sur le côté et NON PAS devant



ou au-dessus du pneu. Utiliser si possible une cage de protection.

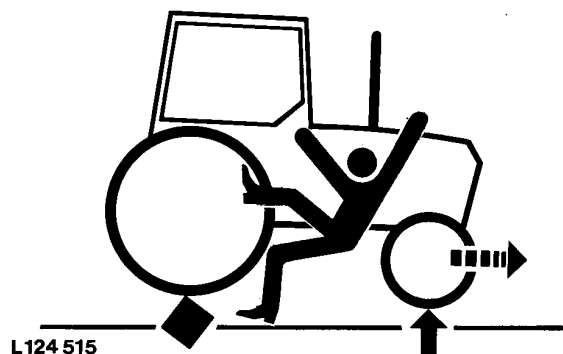
Voir si les pneus sont bien gonflés, s'ils présentent des entailles, des cloques, des jantes endommagées ou s'il leur manque des boulons ou des écrous.

DX,WW,RIMS -28-19AUG09-1/1

RXA0103438 —JUN—11JUN09

### Précautions à prendre pour l'entretien du tracteur avec pont avant

Lorsqu'il faut effectuer sur un tracteur avec pont avant des opérations d'entretien nécessitant la mise sur chandelles de l'essieu arrière et l'entraînement des roues par le moteur, il est également nécessaire de lever et d'étayer les roues avant. En cas de défaillance de l'installation électrique ou du circuit hydraulique de transmission, les roues avant peuvent se mettre en mouvement et, si elles ne sont pas levées, arracher les roues arrière de leurs supports. Dans de telles conditions, le pont avant peut s'enclencher même si le contacteur correspondant se trouve à l'arrêt.



L124 515

DX,WW,MFWD -28-19AUG09-1/1

L124515 —JUN—06AUG94

This as a preview PDF file from [best-manuals.com](http://best-manuals.com)



Download full PDF manual at [best-manuals.com](http://best-manuals.com)